

SERVICE OF HOLY BAPTISM

The Priest enters the Sanctuary and vests in white vestments and the cuffs. While all the candles are being lit he takes the censer, goes to the Font and censes it in a circle. He hands the censer away and makes a bow.

[**Deacon:** Bless, master.]

Priest: Blessed is the Kingdom of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and ever, and unto the ages of ages.

Choir: Amen.

Litany

Deacon: In peace let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For the peace from above, and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God, and the union of all, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For this holy temple, and for them that with faith, reverence, and the fear of God enter herein, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For our Great Lord and father, His Holiness Patriarch Kirill; and for our lord the Very Most Reverend Metropolitan

ПОСЛЕДОВАНИЕ СВЯТАГО КРЕЩЕНИЯ

Входит священник и облачается в священническую одежду белую, и нарукавницы: и вжигаемым всем свещам, взем кадильницу, отходит к купели, и кадит окрест, и отдав кадильницу, покланяется.

[**Диакон:** Благослові, владыко.]

Иерей: Благословéно Цáрство Отцá и Сына, и Святáго Дúха, ны́не и прýсно, и во вéки векóв.

Лик: Амíнь.

Ектения

Диакон: Мíром Гóсподу помóлимся.

Лик: Гóсподи, помíлуй.

Диакон: О свýшнем мýре и спасéнии душ нáших, Гóсподу помóлимся.

Лик: Гóсподи, помíлуй.

Диакон: О мýре всегó мýра, благостóянии святýх Бóжиих церквéй и соединéнии всех, Гóсподу помóлимся.

Лик: Гóсподи, помíлуй.

Диакон: О святém хрáме сем и с вéрою, благоговéнием и стрáхом Бóжиим входя́щих в онь, Гóсподу помóлимся.

Лик: Гóсподи, помíлуй.

Диакон: О Вели́ком Господíне и отцé нáшем, Святéйшем Патриáрхе Кирилле, и о господíне нáшем

Hilarion, First Hierarch of the Russian Church Abroad; and our lord the Very Most Reverend Archbishop Alypy; and our lord the most Reverend Bishop Peter, for the venerable priesthood, the diaconate in Christ, for all the clergy and people, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: For this land [of the United States], its authorities and armed forces; for the God-preserved Russian land and its Orthodox people both in the homeland and in the diaspora, and for their salvation, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That this water may be sanctified by the power, operation and descent of the Holy Spirit, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That there may be sent down upon it the grace of redemption, the blessing of Jordan, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That there may come down upon these waters the cleansing operation of the Trinity beyond being, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That we may be enlightened with the enlightenment of knowledge and true religion through the descent of the Holy Spirit, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Высокопреосвященнейшем Митрополите Иларионе, Первоиерархе Русския Зарубежныя Церкви, и о Господине нашем Высокопреосвященнейшем Архиепископе Алипии, и о Господине нашем Преосвященнейшем Епископе Петре, честнем пресвитерстве, во Христѣ диаконстве, о всем причте и людех, Господу помолимся.

Лик: Господи, помилуй.

Диакон: О странѣ сей [ѣже живѣм], властѣх и воинстве ея, о Богохранимей странѣ Россійстей и о православных людех ея во отечествии и разсѣянии сущих, и о спасѣнии их, Господу помолимся.

Лик: Господи, помилуй.

Диакон: О ѣже освятитися водѣ сей, силою и дѣйствием, и найтием Святаго Духа, Господу помолимся.

Лик: Господи, помилуй.

Диакон: О ѣже низпослѣтися ей благодати избавлѣния, благословѣнию Иорданову, Господу помолимся.

Лик: Господи, помилуй.

Диакон: О ѣже приити на воду сию очистительному пресущественныя Троицы дѣйству, Господу помолимся.

Лик: Господи, помилуй.

Диакон: О ѣже просветитися нам просвещѣнием разума и благочестия, найтием Святаго Духа, Господу помолимся.

Лик: Господи, помилуй.

That this water may shown to be a protection against every assault of visible and invisible enemies, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That the one to be baptized in it may become worthy of the incorruptible Kingdom, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

For the one who now draws near for holy Enlightenment and for his/her safety and salvation, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That he/she may be shown to be a child of light and heir of eternal blessings, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That he/she may be rooted in, and be a partaker in the death and resurrection of Christ our God, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That he/she may preserve the garment of Baptism and the pledge of the Holy Spirit unsullied and undefiled on the dread Day of Christ our God, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That this water may become for him/her a washing of rebirth for forgiveness of sins

Диакон: О́ еже показáтися ей отгна́нию вся́каго навéта ви́димых и неви́димых враго́в, Го́споду помóлимся.

Лик: Го́споди, помíлуй.

Диакон: О́ еже достóйну б́ити нетлéннаго Цáрствия в ней крещáемому, [или крещáемей] [или крещáемым] Го́споду помóлимся.

Лик: Го́споди, помíлуй.

Диакон: О́ еже ны́не приходя́щем [или приходя́щей] [или приходя́щим] ко свя́тому Просвещéнию, и о спáсении его́ [или ея́] [или их], Го́споду помóлимся.

Лик: Го́споди, помíлуй.

Диакон: О́ еже показáтися ему́ сы́ну [или ей дщéри] [или им сыновья́м] свéта, и наслéднику [или наслéднице] [или наслéдникам] вéчных благ, Го́споду помóлимся.

Лик: Го́споди, помíлуй.

Диакон: О́ еже б́ити ему́ срáслену и причáстнику [или ей срáслене и причáстнице] [или им срáсленем и причáстнем] смéрти и воскресéния Христá Бо́га нáшего, Го́споду помóлимся.

Лик: Го́споди, помíлуй.

Диакон: О́ еже сохрани́ти ему́ [или ей] [или им] одéжду Крещéния, и обручéние Ду́ха несквэ́рно и непорóчно, в день стра́шный Христá Бо́га нáшего, Го́споду помóлимся.

Лик: Го́споди, помíлуй.

Диакон: О́ еже б́ити ему́ [или ей] [или им] водé сей ба́нею пакибы́тия, оставлéнию

and a garment of incorruption, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

That the Lord God would hearken to the voice of our supplication, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

For our deliverance from all affliction, wrath, danger and constraint, let us pray to the Lord.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

Choir: Lord, have mercy.

Deacon: Calling to remembrance our most holy, most pure, most blessed, glorious Lady Theotokos and Ever-Virgin Mary, with all the Saints, let us commit ourselves and one another, and all our life unto Christ our God.

Choir: To Thee O Lord.

While the Deacon is saying this the Priest says this prayer quietly:

Compassionate and merciful God, you test minds and hearts and alone know the secrets of mortals, for no deed is hidden in your sight, but everything is naked and exposed to your eyes. You know all about me; do not then despise me or turn your face from me, but overlook my offences at this hour, you who overlook the sins of mortals for their repentance. Wash away the filth of my body and the defilement of my soul by the power of your invisible and spiritual right hand, lest, as I proclaim

грехов и одѣжди нетлѣния, Господу помóлимся.

Лик: Господи, помíлуй.

Диакон: О ѣже услышати Господу Бóгу глас молѣния нáшего, Господу помóлимся.

Лик: Господи, помíлуй.

Диакон: О ѣже избáвитися емú же [или ей же] [или им же] и нам от всякíа скóрби, гнѣва и нúжды Господу помóлимся.

Лик: Господи, помíлуй.

Диакон: Заступí, спасí, помíлуй и сохрани нас, Бóже, Твоѣю благодáтию.

Лик: Господи, помíлуй.

Диакон: Пресвятúю, пречíстую, преблагословѣнную, слáвную Владычицу нáшу Богородицу и Приснодѣву Марíю со всѣми святýми помянúвше, сáми себѣ и друг дрúга, и весь живóт наш Христú Бóгу предадím.

Лик: Тебѣ, Господи.

И диакону глаголющу сия, священник глаголет в себе молитву сию, тайно:

Благоутрóбный и мíлостивый Бóже, истязúяй сердца и утрóбы, и тáйная человѣческая вѣдый едín, не бо есть вещь неявлѣнна пред Тобóю, но вся нáга и обнажѣнна пред очíма Твоймá: вѣдый яже о мне, да не омерзíши мя, ниже лица Твоегó отвратиши от менѣ, но прѣзри моá прегрѣшѣния в час сей, презираяй челоуѣков грехí в покаяние, и омýй мою сквѣрну телѣсную и сквѣрну душѣвную, и всегó мя освятí всесовершенною сíлою Твоѣю невидимою и десницею духовною,

freedom to others and grant it by the perfect faith of your ineffable love for mankind, I myself, as a slave of sin, become unworthy of it. May I not, Master, alone good and lover of mankind, may I not be turned away humiliated and put to shame, but from on high send power out to me and give me strength for your great and heavenly Mystery which lies before me, and through my miserable person form your Christ in the one who is about to be reborn. Build him/her up on the foundation of your Apostles and Prophets, and do not pull him/her down, but plant him/her as a plant of truth in your holy Catholic and Apostolic Church, and do not pull him/her out. So that by his/her progressing in true religion, your all-holy name, of Father, Son and Holy Spirit, may be glorified also through him/her, now and for ever, and to the ages of ages. Amen.

It is to be noted that the Priest says none of this out loud, but he even says the Amen to himself.

Then he says the following prayer in a loud voice:

Great are you, O Lord, and wonderful are your works; and no word will be adequate to sing the praise of your wonders (**thrice**).

Priest: For as by your will you brought the universe from non-existence into being, by your might you uphold creation and by your providence you direct the world. From four elements you composed the world, with four seasons you crowned the circle of the year. All the spiritual Powers tremble before you. The sun sings your praise, the moon glorifies you, the stars entreat you, the light obeys you, the deeps tremble before you, the springs are your servants.

да не свободу иным возвещаяй, и сию подаваяй верою совершенною, Твоего неизреченного человеколюбия сам, яко раб греха, неискусен буду. Ни, Владыко, еди́не благий и человеколюбивый, да не возвращуся смирен, но низпосли мне силу с высоты, и укрепи мя к службе подлежащаго Твоего таинства, великаго и пренебеснаго: и вообрази Христа Твоего в хотящем [или в хотящей] [или в хотящим] паки родиться, моим окаянством: и назидай его на основании Апостол и пророк Твоих, и да не низложиши, но насади его насаждение истины, во святей Твоей соборней и апостольстей Церкви, и да не восторгнеши: яко да преуспевающу ему во благочестии, славится и тем всесвятое имя Твое, Отца, и Сына, и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков, аминь.

Подобает ведати, яко не возглашает, но аминь в себе глаголет.

Таже глаголет молитву сию велегласно:

Иерей: Велий еси, Господи, и чудна дела Твоя, и ни еди́но же слово довольно будет к пению чудес Твоих. [Трижды.]

Иерей: Ты бо, хотением от не сущих во еже быти приведый всяческая, Твоею державою содержиши тварь, и Твоим промыслом строиши мир: Ты от четырёх стихий тварь сочини́вый, четы́рми времены́ круг лета венчал еси. Тебе трепещут умныя вся силы, Тебе поёт солнце, Тебе славит луна, Тебе присутствуют звёзды, Тебе слушает свет, Тебе трепещут бездны, Тебе работают источники. Ты простёрл еси небо, яко кожу, Ты утвердил еси землю на

You stretched out the heaven like a curtain; you established the earth on the waters; you walled in the sea with sand; you poured out the air for breathing. Angelic Powers minister to you, the choirs of Archangels worship you, the many-eyed Cherubim and the six-winged Seraphim, as they stand and fly around you, veil themselves in fear of your unapproachable glory. For you, God uncircumscribed, without beginning and ineffable, came upon earth taking the form of a slave, being found in the likeness of mortals. For through the compassion of your mercy, Master, you could not endure to watch the human race being tyrannized by the devil, but you came and saved us. We confess your grace, we proclaim your mercy, we do not conceal your benevolence. You set at liberty the generations of our nature, you sanctified a virgin womb by your birth. All creation sang your praise when you appeared. For you, our God, were seen on earth and lived among mortals. You also sanctified the streams of Jordan by sending down to them from heaven your all-holy Spirit, and you crushed the heads of the dragons that lurked their.

Therefore, O King, lover of mankind, be present now too, through the visitation of your Holy Spirit, and sanctify this water **(thrice)**.

Priest: Give it the grace of redemption, the blessing of Jordan. Make it a source of incorruption, a gift of sanctification, an deliverance from sins, a destruction of demons. Make it unapproachable by hostile powers and filled with angelic strength. Let those that conspire against your creature flee from it, because I, Lord, have called upon your Name, which is wondrous and glorious and fearful to adversaries.

водѣхъ, Ты оградил еси море пескомъ, Ты ко отдыханіемъ воздухъ пролилъ еси. Ангельскія силы Тебѣ служатъ, Архангельскія лица Тебѣ кланяются, многоочити Херувими и шестокрилати Серафими, окрест стояще и облетающе, страхомъ неприступныя славы Твоея покрываются. Ты бо Богъ Сый неописанный, безначальный же и неизглаголаный, пришелъ еси на землю, зракъ раба приемъ, в подобии человечестемъ бывъ, не бо терпелъ еси, Владыко, милосердія ради милости Твоея, зрѣти отъ діавола мучима рода человѣча, но пришелъ еси и спасъ еси насъ. Исповѣдуемъ благодать, проповѣдуемъ милость, не таймъ благодеянія: естества нашего роды свободилъ еси, девственную освятилъ еси утробу рождествомъ Твоимъ. Вся тварь воспеваѣтъ Тя являшагося: Ты бо Богъ нашъ, на земли явился еси, и съ человеки пожилъ еси. Ты Иорданскія струи освятилъ еси, съ Небесъ низпославый Святаго Твоего Духа, и главы тамо гнездящихся сокрушилъ еси змиевъ.

Иерей: Ты убо, Человеколюбче Царю, прииди и ныне найдемъ Святаго Твоего Духа, и освятить воду сию. **[Трижды.]**

Иерей: И даждь ей благодать избавления, благословение Иорданово, сотвори ю нетления источникъ, освящения даръ, греховъ разрешеніе, недуговъ исцеленіе, демоновъ всегубительство, сопротивнымъ силамъ неприступную, Ангельскія крепости исполнену. Да бежатъ отъ нея навѣтующи созданию Твоему: яко имя Твое, Господи, призвахъ, дивное и славное, и страшное сопротивнымъ.

And breathing on the water three times, with two fingers he makes the sign of the Cross in it three times and prays over it, saying:

Let all adverse powers be crushed beneath the sign of the image of your Cross (**thrice**).

We pray you, Lord, let all airy and invisible spectres withdraw from us, and do not let a demon of darkness hide itself in this water, and do not let an evil spirit, bringing darkening of thoughts and disturbance of mind, go down into it with the one who is being baptized. But do you, Master of all things, declare this water to be water of redemption, water of sanctification, cleansing of flesh and spirit, untying of bonds, forgiveness of offences, enlightenment of soul, washing of rebirth, renewal of spirit, gift of adoption, garment of incorruption, source of life. For it was you, Lord, who said, 'Wash and be made clean, and put away evils from your souls'. It is you who have given us the grace of rebirth from on high through water and Spirit. Manifest yourself, Lord, in this water, and grant that the one being baptized in it may be transformed for the putting off of the old self that is corrupted after the desires of deception, and may put on the new that is renewed after the image of the One who created him/her. So that, planted in the likeness of your death through Baptism, he/she may also become a partaker in your Resurrection, and having guarded the gift of the Holy Spirit and increased the deposit of grace, may receive the prize of his/her high calling and be numbered with the firstborn, whose names are inscribed in heaven, in you our God and Lord, Jesus Christ. Because to you belong

И знаменует воду трижды, погружая персты в воде, и дунув на ню, глаголет:

Да сокрушáтся под знáмением óбразá Крестá Твоегó вся сопротíвныя сýлы. [Трижды.]

Мóлимся Тебé, Гóсподи, да отстúпят от нас вся воздúшная и неявлéнная привидéния: и да не утайтся в водé сей дéмон тёмный: ниже да снíдет с крещáющимся [или со крещáющеюся] [или со крещáющимися] дух лукавый, помрачéние помыслóв, и мятéж мýсли наводяй: но Ты, Влады́ко всех, покажи́ воду́ сию́, воду́ избавлéния, воду́ освящéния, очищéние плóти и дýха, осла́бу уз, оставлéние прегрешéний, просвещéние душ, бáню пакибытíя, обновлéние дýха, сыноположéния даровáние, одея́ние нетлéния, истóчник жízни. Ты бо рекл еси́, Гóсподи: измы́йтесь, и чисти́ будете, отымíte лукавства от душ ва́ших. Ты даровáл еси́ нам свýше пáки рождéние водою́ и Дýхом. Яв́ися, Гóсподи, на водé сей, и даждь претворíтися в ней крещáемому во е́же отложíти úбо вéтхаго чело́века, тлéемаго по пóхотем прéлести, облещ́ися же в нóваго, обновля́емаго по óбразу создáвшаго егó: да б́ыв срáслен подóбию смéрти Твоея́ крещéнием, óбщник и воскресéния б́удет: и сохрани́в дар Свята́го Твоегó Дýха и возрастíв залóг благодáти, при́имет пóчесть гóрняго звáния, и сопричт́ется перворождéнным написанным на Небесí, в Тебé Бóзе и Гóсподе нáшем Иису́се Христé.

Я́ко Тебé подобáет слáва, держáва, честь и поклонéние вкúпе со безначáльным Тво́им Отцém, и со Пресвяты́м, и Благíм, и Животворя́щим Тво́им Дýхом, ны́не и

glory, might, honour and worship, together with your Father who is without beginning and your all-holy, good, and life-giving Spirit, now and for ever, and to the ages of ages.

Choir: Amen.

Priest: Peace be unto all.

Choir: And to thy spirit.

Deacon: Bow your heads unto the Lord.

Choir: (slowly) To Thee, O Lord.

The Priest breathes on the container of oil three times and signs the oil three times as it held by the Deacon [Godparent].

Deacon: Let us pray to the Lord.

The Priest says the following prayer quietly:

Master, Lord God of our fathers, who sent out a dove to those in Noë's ark, with a branch of olive in its beak as sign of reconciliation and salvation from the flood, and through these things prefigured the Mystery of grace; who have given the fruit of the olive for the completion of your holy Mysteries; who through it both filled those under the Law with the Holy Spirit, and make perfect those under grace; do you yourself bless this olive oil also by the power, operation and descent of your Holy Spirit, so that it may become an anointing of incorruption, a weapon of righteousness, renewal of soul and body, a driving away of every operation of the devil, for the removal of all evils from those who are anointed with it in faith, or who partake of it to your glory and that of your Only-Begotten Son and your all-holy, good, and

прісно, и во вѣки вековъ.

Лик: Амѣнь.

Иерей: Мир всем.

Лик: И дѹхови твоємѹ.

Диакон: Главѹ вѹша Гѹсподеви приклонѣте.

Лик: (медленно) Тебѣ, Гѹсподи.

И вдунет трижды в сосуд елея, и знаменует трижды сей, сиестъ елей держимый от диакона, и рекшу ему:

Диакон: Гѹсподу помѹлимся.

Священник же глаголет молитву:

Владѣико Гѹсподи Бѹже отецъ нашихъ, сѹщим в ковчѣзе Нѹеве голубѣцу послѹвый, сѹщѣц мѹсличный имѹщюю во устѣхъ, примирѣния знѹмение, спасѣния же от потѹпа и благодѹти тѹинство ѳными предѹобразѹвый, и мѹсличный плод, во исполнѣние святѹхъ Твоѹхъ тѹин подѹвый: тем и бѣвших в законѣ Дѹха Святѹго исполнѹвый, и сѹщих в благодѹти совершѹяя: Сам благословѣи и сей елѣй, сѣлою и дѣйством, и найтием Святѹго Твоегѹ Дѹха, ѹкоже бѣти томѹ помѹзанию нетлѣния, оруѹжию правды, обновлѣнию душѣи и тѣла, всякаго диѹвольскаго дѣйства отгнѹнию, во изменѣние всехъ зол, помазѹющимъсѹ вѣрою, или вкушѹющим от негѹ в слѹву Твою и единорѹднаго Твоегѹ Сѣна, и Пресвятѹго, и Благѹго, и Животворѹщаго Твоегѹ Дѹха, нѣине и прісно, и во вѣки вековъ.

life-giving Spirit, now and for ever, and to the ages of ages.

Choir: Amen.

Deacon: Let us attend.

The Priest, chanting Alleluia three times with the People, makes three Crosses with the oil in the water.

Then he proclaims: Blessed is God, who enlightens and sanctifies everyone who comes into the world, now and for ever, and to the ages of ages.

Choir: Amen.

The one to be baptized is brought forward. The Priest takes some of the oil and makes the sign of the Cross on the forehead, breast and back of the candidate, saying:

The servant of God, N., is anointed with the oil of gladness, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

As he signs their breast and back he says:

For healing of soul and body.

On the ears: For the hearing of faith.

On the hands: Your hands made me and fashioned me.

On the feet: For your feet to walk.

And when the whole body has been anointed the Priest baptizes the person, holding them upright and facing East, as he says:

Лик: Амѣнь.

Диакон: Вѣнмем.

Священник, поя Аллилуѣа трижды с людьми, творит кресты три елеем в воде.

Таже возглашает: Благословѣн Бог, просвещая и освящая всякаго человека, грядущаго в мѣр, ныне и прѣсно, и во вѣки вѣков.

Лик: Амѣнь.

И приносится крещаемый. Священник же вземлет от елея два персты, и творит креста образ на челе и персех, и на междорамии, глаголя:

Помазуется раб Божий [или раба Божия] **имярек**, елеем радования, во имя Отца, и Сына, и Святаго Духа, амѣнь.

И назнаменует его перси, и междорамия.

На персех убо глаголя: Во исцелѣние души и тѣла.

На ушесех же: В слѣшание веры.

На руках: Руце Твой сотвориште мя и создасте мя.

На ногах: Во еже ходити ему [или ей] по стопам заповедей твоих.

И егда помажется все тело, крещает его священник, права его держа, и зряща на восток, глаголя:

The servant of God **N.** is baptized, in the name of the Father. Amen. And of the Son. Amen. And of the Holy Spirit. Amen.

At each invocation the Priest immerses them and raises them again. After the baptism the Priest washes, as he and the People chant (thrice):

Psalm 31

Blessed are those whose iniquities have been forgiven and whose sins have been covered (x3). Blessed is the one to whom the Lord imputes no sin and in whose mouth there is no guile. Because I kept silent my bones grew old from my crying out all day long. Because night and day your hand was heavy upon me; I was turned to wretchedness by a thorn's being fastened in me. I acknowledged my sin and did not hide my iniquity. I said, 'Against myself I will admit my iniquity to the Lord', and you forgave the ungodliness of my heart. For this every holy one will pray to you at a fitting moment. Except in a flood of many waters they will not come near him. For you are my refuge from the affliction which surrounds me, my joy to deliver me from those who have surrounded me. 'I will make you understand and guide you in the way in which you should go. I will fix my eyes upon you. Do not become like horse and mule, who have no understanding. With bit and bridle you must constrain their cheeks so that they do not come near you.' Many are the scourges of the sinner, but mercy will surround the one who hopes in the Lord. Rejoice in the Lord and be glad you righteous, and boast all you upright in heart.

And as he clothes the newly baptized, the

Крещается раб Божий [или раба Божия] **имярек**, во имя Отца, аминь. И Сына, аминь. И Святаго Духа, аминь.

На коемждо приглашении низводя его и возводя. По крещении же умывает священник руце, поя с людьми:

Псалом 31

Блажени, ихже оставишася беззакония и ихже прикрывшася гресѣи. Блажен муж, емуже не вменит Господь греха, ниже есть во устех его лесь. Яко умолчах, обетшаша кости моя, от еже звати ми весь день. Яко день и ночь отяготѣ на мене рука Твоя, возвратихся на страсть, егда унзе ми терн. Беззаконие мое познах и грех моего не покрых, рех: исповем на мя беззаконие мое Господеву, и Ты оставил еси нечестие сердца моего. За то помолится к Тебе всяк преподобный во время благопотребно: обаче в потопе вод многих к нему не приближатся. Ты еси прибежище мое от скорби обдержаша мя: радости моя, избави мя от обышедших мя. Вразумлю тя и настаблю тя на путь сей, вонже пойдешу, утвержу на тя очи Мои. Не будите яко конь и мек, имже несть разума: броздами и уздою челюсти их востягнеши, не приближающихся к тебе. Многи раны грешному, уповающаго же на Господа милость обидет. Веселитесь о Господе, и радуйтеся, праведнии, и хвалитесь вси правии сердцем.

Сей же псалом глаголется весь, трижды.

И облачая его во одеяния, глаголет:

Priest says:

The servant of God **N.** is clothed with a tunic of righteousness, in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

Then the following is chanted in Tone 8:

Grant me a tunic of light, O most merciful, Christ our God, who wrap yourself in light as in a garment.

the newly-baptized is clothed

Облача́ется раб Бóжий, [**или раба́ Бóжия**] **имярек**, в рíзу пра́вды, во íмя Отца́, и Сы́на, и Свята́го Ду́ха, ами́нь.

И поется тропарь, во глас 8:

Рíзу мне пода́ждь све́тлу, / оде́йся све́том, я́ко рíзою, / многоми́лостиве Христé Бóже наш.